

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 21 (1993)
Heft: 81

Artikel: Biau partchiado
Autor: Bertautso, Louis
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243041>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BIAU PARTCHIADO

Paurta-bêtan ê on loi d'intchië no, chu a caumauna dê contèi, drèi inau chu véstro. Onhna ràra, dê prau avoui on beuü ê onhna grandzë. Onhna rémoinsé iau ààon u màhin d'ivé. E o thou-tchiè cholérau ki'aé bâtèi chin.

On n'an pé neuü thin vin, vin tchi:on, élouè du marechièl èirê pouèi u màhin d'ivé d'ivé bà in paurta-bêtran, avoui totê chê j'èrmadê. Catro tsèchieuü : jiulê cholérau, frèrë dê élouè, chéstèin d'antaunèin, pegnête, déniche dê loui, maurichê dê djian-pjê, déchidon onhna ni dê pfèina auna, d'àà chouérê ê pachi-din a nèi. A baur d'onhna vouàrba, ë treuüon onhna pachau dê fouèinhna. A tê chuijon tinkië din on rivé. Li y aé onhna viedê trontsé dê tsàno giëdà tota pauriaë, avoui d'u trê baugan épreeüon dê tabauchié ... to d'on cou, sta fouèinhan cheu, pachê intrê ê tsanbê dê chéstèin, ê vîa, drèi bà, disparê din on bochon. Steuü cheda a chau apri, a tê taurnon baugà feuüra, a tê pochuijon ... va-të pà rôferi bà in paurta-bêtran. E chê fauriê dedin a baurna du beuü ... ê tsèthieuü a tê chopon avoui on cha, pouèi pàchon din o beuü avoui dê lanpiê é dê chiàton. E vatsê chê lèivon, cauminthon a chaunahié, a branmà, y a on dzin car-nàjië. Elouè aruê bà di a tsahana, rin-trê din o beuü, étanpê a paurta. A tsè-thë cauminthë. A fouèinhna cheuütê d'on bié, dê àtro, in pê ê mauradê. Chu ê vatsë, din a rôthë, din ê butson. On vèi valtchié ê chiàton. A vatsë atrapon chu o raté, ê cadhon chu a rauthê, a fouèinhna rin. To d'on cou, élouè rô-chèi on cou dê treco in tràé du j'épauê, partê bà a botson, to t'étindu chu a choanhna. chê rôlèivê in moronin.... por in faurni a t'an can mèinmo ju.

Elouè contin d'aé ju on momin dê choli y a padha on vera a leuû compapouèi chon partèi draumi contin. O lindêman, dou dê leu chon partèi a chion paurtà a pé d'a bitchië po trauchiè a prima. In n'efé, onhna demindze apri a mêcha, jioesto dêvan Noël, ê catro comparë chê chon troau u càfé d'a pausta. O conchêhié dzèmagné ki aé a pausta ê o cèfè, aruê é ië tê dê : "ià ê arauau di o chèrvichio d'a tsèthë, thin fran u non dê chéstèin d'antau-nèin. Charê preuü po a fouèinhna. Teni." Chéstèin prin o bedê. N'ijin démandà dê maunêdha, pouèi n'ijin partadjié. No fi vin fran pêr on" — "Caumin kièrkiuê-tau ? catro cou vin fi pà thin, mi ouëtanta". — "Ouè ! chin catro cheda, mi faudrê preuü bahié cakië tsouja a élouè, itê-vo pà d'aco ?" — "Porkiê ië bahié, a djia rôchiu ba in paurta-bêtran".

Louis Bertautso

